# Bando di concorso “Vivi la vita!”
# Direttive in lingua facile

## Introduzione

Il Percento culturale Migros organizza bandi di concorso. I bandi di concorso riguardano un tema specifico. Alcuni progetti su questo tema ottengono un sostegno.

Con il bando di concorso “Vivi la vita!”, il Percento culturale Migros sostiene progetti per i giovani. I progetti incoraggiano i giovani e li rendono più forti per affrontare il futuro. In particolare, sono progetti che raggiungono anche i giovani con pochi soldi o che li vogliono raggiungere meglio. È importante che i progetti e le offerte affrontino le difficoltà dei giovani con pochi soldi.

Questo bando di concorso offre contributi di sostegno di importo compreso tra 3000 e 30'000 franchi. Le organizzazioni possono fare richiesta tra il 17 giugno 2024 e il 6 settembre 2024.

## Contatto

Per qualsiasi domanda si prega di contattare Anna Frey via e-mail: anna.frey@mgb.ch.

## Disposizioni

### 1) Criteri di sostegno

I criteri di sostegno sono requisiti che il progetto o l’organizzazione deve soddisfare.

Criteri formali:

Valuteremo la vostra richiesta solo se soddisferà questi criteri.

a) Struttura dell’organizzazione
- L’organizzazione ha una forma giuridica senza scopo di lucro: ad esempio è un’associazione, una fondazione o una cooperativa.
- Anche gli enti statali possono fare una richiesta, ma solo insieme a un’altra organizzazione di pubblica utilità.
- L’organizzazione ha sede in Svizzera. L’organizzazione propone progetti per le persone in Svizzera.
- L’organizzazione aderisce alle regole della good governance. Ciò significa che fate attenzione a gestire le attività in modo corretto e responsabile, ad esempio fornite informazioni chiare e trasparenti su come lavorate e utilizzate il denaro. Nessuno nella vostra organizzazione ha troppo potere. Vi assicurate di raggiungere gli obiettivi.

b) Finanziamento
- Il nostro sostegno avviene solo con una determinata somma di denaro. Per il progetto paghiamo un massimo di 30'000 franchi. Non è possibile richiedere altri soldi. L’ammontare del contributo di sostegno dipende da vari fattori: la dimensione del progetto è un fattore, ma non è l’unico.
- I costi del progetto possono essere al massimo 20 volte l’importo richiesto. Ad esempio: fate richiesta per 3000 franchi. In questo caso, il budget totale non deve superare i 60'000 franchi.
- Le entrate e le uscite del bilancio sono calcolate in modo realistico.
- A quali altri enti richiedete un supporto? È necessario scriverlo nella richiesta. Possiamo sostenere il progetto solo se richiedete supporto anche ad altri enti.

**Federazione delle cooperative Migros**
**Direzione Società e cultura**
Löwenbräukunst-Areal
Limmatstrasse 270 | Casella postale 1766
CH-8031 Zurigo

c) Programmazione
Questo vale se il progetto è già in fase di attuazione:
- Se il progetto è già in fase di attuazione, possiamo sostenerlo solo se si protrae almeno fino alla fine del 2024.
- Il vostro progetto è un evento? Allora possiamo sostenerlo solo se l'evento si svolgerà dopo la metà di ottobre 2024.

Questo vale se il progetto non è ancora stato attuato:
- Il vostro progetto non è ancora iniziato? Se il Percento culturale Migros sostiene il progetto, il progetto stesso dovrebbe iniziare al più tardi 6 mesi dopo.

Criteri relativi ai contenuti e alla qualità:

Qual è la qualità e quali sono i contenuti del vostro progetto? Per stabilirlo valutiamo questi criteri.

a) Qualità e attuazione
- Volete che il vostro progetto faccia la differenza nella società. Gli obiettivi e le misure del progetto sono ambiziosi, ma anche realistici.

b) Co-determinazione del gruppo target
- Coinvolgete gli adolescenti o i giovani adulti nella pianificazione e nell'attuazione del progetto.
- Cercate anche di includere le esperienze dei giovani che hanno pochi soldi.

c) Sostenibilità sociale
- Vi assicurate che il progetto sia socialmente sostenibile. Questo prevede, ad esempio, la presenza di persone con esperienze di vita diverse nel vostro team. L'accesso è privo di barriere, in modo che anche le persone con disabilità possano partecipare. Utilizzate un linguaggio inclusivo per tutte le persone.
- Nella pianificazione e nell'attuazione del progetto tenete conto anche della situazione dei giovani con pochi soldi.

Criteri di esclusione:

Quali progetti e temi non sosteniamo?

a) Non sosteniamo queste organizzazioni o persone:
- Persone singole
- Istituzioni statali, se per il progetto non collaborano con un'organizzazione di pubblica utilità
- Organizzazioni o progetti con scopo di lucro
- Progetti già conclusi
- Progetti o organizzazioni all'estero

b) Non sosteniamo questi contenuti:
- Obiettivi ideologici, antidemocratici o non etici
- Obiettivi importanti solo per la vostra organizzazione e non per la società
- Assistenza individuale
- Istruzione formale. L'istruzione formale è la formazione in istituti ufficiali, ad es. scuole, scuole universitarie e università.
- Campi scolastici, campi di vacanza, campi per il tempo libero
- Costi di gestione generali senza riferimento al progetto

**2) Quante richieste si possono presentare?**

a) Ogni organizzazione può ottenere un solo sostegno con questo bando di concorso.

b) In questo bando di concorso sosteniamo solo progetti che non hanno già ricevuto soldi dal Percento culturale Migros nel 2024.

**3) Quando saprete se il progetto sarà finanziato?**

a) La risposta alla richiesta arriverà entro il 27 settembre 2024.

b) Comunicheremo la nostra decisione in un'e-mail. Non spiegheremo i motivi della decisione. La decisione è definitiva. Non sussiste alcun diritto a ricevere un sostegno.

**4) In caso di risposta affermativa: questi sono gli obblighi più importanti di chi riceve il sostegno**

a) Nella richiesta avete scritto cosa farete con il vostro progetto. Dovete realizzare concretamente ciò che avete programmato. Magari ci sono problemi o ritardi. E non riuscite a rispettare i piani. Allora dovete comunicarcelo. Insieme cercheremo una soluzione. Non è possibile spendere il contributo di sostegno per altri scopi. Altrimenti dovrete restituirci il denaro o parte di esso.

b) Fate comunicazione sul vostro progetto o sulla vostra organizzazione? Allora dovete dire che il Percento culturale Migros vi sostiene. Dovete anche usare il nostro logo. Questo vale per tutto il materiale stampato e per le pubblicazioni, ad esempio flyer e opuscoli, social media o sito web. Ci sono regole precise da rispettare. Il regolamento è qui: Contatto media e loghi | Impegno Migros.

c) Parlate o scrivete del sostegno del Percento culturale Migros? Allora deve essere ben chiaro che questo sostegno proviene dal Percento culturale Migros. Deve essere fatta una chiara distinzione dagli altri partner e dalle altre fondazioni che vi sostengono. Questo è importante per capire chi sta dando quale contributo.

d) Il vostro progetto o piano è pronto? Allora dovete raccontarci le vostre esperienze. Dovete anche rispondere alle nostre eventuali domande.

e) Abbiamo il diritto di riferire informazioni sul vostro progetto o sulla vostra organizzazione. Ci date il permesso di farlo, cioè: possiamo scrivere pubblicamente dei successi del vostro progetto. Possiamo anche dire cosa avete imparato dal vostro progetto o se avete modificato qualcosa del progetto.

f) Se abbiamo bisogno di informazioni o immagini per le nostre comunicazioni, voi ce le fornite. Precisate anche se disponete di tutti i diritti relativi alle immagini. Le persone che compaiono sulle immagini devono avere dato il loro consenso alla pubblicazione delle immagini. Vi informeremo prima di pubblicare qualsiasi cosa. Il potere decisionale redazionale è nostro, il che significa che decidiamo come e cosa scrivere. Nel caso in cui non vorremo comunicare nulla del vostro progetto, non saremo tenuti a farlo.

g) Potremo scrivere sul contributo di sostegno al vostro progetto anche dopo la conclusione del progetto stesso. Possiamo decidere autonomamente se e come scrivere del vostro progetto. Per queste eventuali comunicazioni non riceverete alcun pagamento aggiuntivo.

h) Concluso il progetto, compilerete una breve relazione finale. Scriverete come avete realizzato il progetto.

**5) In caso di risposta affermativa: principale obbligo del Percento culturale Migros**

a) Nel caso di una decisione positiva, vi verseremo il contributo di sostegno. L'imposta sul valore aggiunto è inclusa.

**Federazione delle cooperative Migros**
**Direzione Società e cultura**
Löwenbräukunst-Areal
Limmatstrasse 270 | Casella postale 1766
CH-8031 Zurigo

## 6) Assicurazione

a) L’organizzazione che realizza il progetto è responsabile dell’assicurazione contro i rischi, come ad esempio infortuni o malattie. L’organizzazione è anche responsabile delle assicurazioni sociali e dei contributi sociali per dipendenti e persone esterne coinvolte nel progetto.

**Federazione delle cooperative Migros**
**Direzione Società e cultura**
Löwenbräukunst-Areal
Limmatstrasse 270 | Casella postale 1766
CH-8031 Zurigo